

Tímto číslem končí první desetiletí časopisu. Dějství tohoto periodického odborného časopisu přechází do pubertálního věku a všichni jeho spolupůvodci mohou vzpomínat a bilancovat.

Záměr vydávat časopis pro světelné techniky, projektanty a provozovatele osvětlení, pracovníky hygienického dozoru a vůbec pro všechny zájemce o nejrůznější poznatky z oboru výroby a užití umělého světla, jakož i pro stavitele a architekty zabývající se návrhy budov z hlediska správného využití denního přírodního světla se vedení vydavatelství podařilo.

Od samého počátku se redakce ve spolupráci s redakční radou snažila o publikování původních příspěvků českých, slovenských i dalších zahraničních autorů. Tomu odpovídá také hlavní obsahové zaměření. Nejlépe se daří získávat články o osvětlení, o prezentacích frem a nabídce výrobků, o zajímavých veletrzích a výstavách. Méně jsou zastoupeny informace o nových světelných zdrojích, o práci odborných organizací, jejichž činnost oproti minulosti již nepodporuje stát, i o provozu a hospodárnosti osvětlení, jako by dnes byly tyto problémy automaticky řešeny tržním hospodářstvím. Ještě chudší jsou zprávy z výzkumu a vývoje světelných zdrojů, svítidel i osvětlování. Je zřejmé, že po likvidaci holešovické Tesly u nás téměř zanikla výroba světelných zdrojů a řada nově vzniklých domácích výrobců svítidel má zatím zcela jiné starosti. O výzkumu osvětlování, který nepřináší rychlý zisk, není možné hovořit vůbec. Je proto dobře, že si můžeme čas od času v rubrice Pro osvětlení paměti připomenout slavné podnikatele, vynálezce, designéry i výzkumníky, z nichž mnozí pocházeli z naší země.

Světelná technika se však vyučuje na technických univerzitách v Brně, Bratislavě, Ostravě, Plzni i na ČVUT v Praze. Umělecká zaměření na design svítidel a světelných objektů jsou na středních i vysokých školách rovněž zastoupena. Světelná technika má zjevně svou budoucnost a s ní, jak doufáme, i naše mladé desetileté Světlo.

Veřejné oslavy desátých narozenin jsou již za námi. Ještě jednou je však třeba poděkovat všem autorům, inzerentům a odběratelům časopisu, kterým se snažíme sloužit, redakční radě za cenné podněty a rady. Za současnou grafickou, jazykovou i obsahovou úroveň patří zvláštní uznání grafickému studiu, jazykové redakci a všem spolupracovníkům, jmenovitě pak kolegyni Janě Kotkové.

S přáním úspěšného nového roku všem příznivcům Světla

Ing. Jiří Novotný, šéfredaktor

contents

Technical and economical views	
Prognosis of electricity tariffs for enterprisers to 2009.....	3
Lighting installations	
Architectural lighting with ing. Castaldi luminaires.....	4
Facades colour lighting?	8
Illumination of VŠB-TU Ostrava great hall spaces.....	12
Market, business, enterprise	
Luminex at Tendence fair.....	7
About HALLA PLUS s. r. o. company.....	24
Supply of Lighting technology guide – part 1.....	32
Supply of Lighting technology guide – part 2.....	38
Accent lighting: Serie 21, 22 and 23 luminaires.....	41
Luminaires and luminous apparatuses	
iTeka luminaires of iGuzzini	10
Operation and maintenance of lighting	
Intelligent control system in New great hall at VŠB-TU Ostrava	15
News of NIKOBUS modern electroinstalation	30
Using of control and telemanagement in the public lighting at Zlín	46
TELEA – public lighting central control and monitoring.....	48
Professional organizations activities	
SVĚTLO 2007 conference	18
Autumn technology colloquium of SRVO in Zlín	45
Lighting technology teaching at Západočeská universita in Plzeň.....	55
Doc. Ing. Richard Kittler, DrSc. – CIE award for outstanding fundamental research	58
Fairs and exhibitions	
Light of the far East.....	20
Pragointerier – the modern and quality housing fair	28
Lighting technology at ELO SYS 2007 fair.....	37
Interior lighting	
Luminaires as lighting objects (part 1)	26
Opinion and experience	
Lighting in industry 2007.....	39
Obtrusive light, Part 8 – From society.....	42
Lighting sources	
New car incandescent lamp with 90 % in addition.....	50
Measurement and calculation	
The significance of mesopic vision in practice.....	52
Refreshing our memory	
František Křížik – not only Czech Edison ...	60
News reel	
Prof. Karel Sokanský – Moravian torch-bearer jubilee.....	64
Slovak national committee CIE general assembly.....	64

inhalt

Technisch-ökonomische Betrachtungen	
Prognose der Preissätze für industrielle Elektrizität bis zum Jahre 2009.....	3
Lichttechnische Einrichtungen	
Architektonische Beleuchtung mit Leuchten der Firma ing. Castaldi illuminazione.....	4
Farbige Fassadenbeleuchtung?.....	8
Raumbeleuchtung der Hochschul-Aula der VŠB-TU Ostrava	12
Markt, Handel, Unternehmungen	
Luminex an der Ausstellung „Tendenzen“ ...	7
Über die Gesellschaft	
HALLA PLUS s. r. o.	24
Übersicht der Erzeugnis- und Dienst – Angebote Nr. 1	32
Übersicht der Erzeugnis- und Dienst – Angebote Nr. 2	38
Akzentuierte Beleuchtungen: Leuchten der Serien 21, 22 a 23	41
Leuchten und lichttechnische Geräte	
Leuchten der Firmen iTeka, iGuzzini	10
Betrieb und Wartung von Beleuchtungen	
Intelligentes Steuerungssystem der Neuen Hochschul-Aula in der VŠB-TU Ostrava... ..	15
Neuheiten der modernen Elektroinstallationen NIKOBUS	30
Regelung und Telemanagement der Aussenbeleuchtung der Stadt Zlín.....	46
TELEA – zentrale Steuerung und Monitoring öffentlicher Beleuchtungen	48
Tätigkeiten der Fachorganisationen	
Lichttechnische Konferenz SVĚTLO 2007... ..	18
Technisches Herbstseminar der SRVO in Zlín	45
Lehrstuhl für Lichttechnik an der Westböhmisches Universität in Pilsen.....	55
Doc. Ing. Richard Kittler, DrSc. – Ehrung der CIE für Erfolge in langjähriger Grundlagenforschung	58
Messen und Ausstellungen	
Licht des Fernen Ostens.....	20
Pragointerier – Messe für modernes und hochwertiges Wohnen	28
Lichttechnik an der Messe ELO SYS 2007... ..	37
Innenraumbeleuchtungen	
Leuchten als lichttechnische Objekte (Teil 1) ..	26
Ansichten und Erfahrungen	
Industrielle Beleuchtungen 2007	39
Störendes Licht, Teil 8 – Aus der Gesellschaft.....	42
Lichtquellen	
Neue Automobillampe, die 90 % mehr Licht bietet	50
Messen und Rechnen	
Bedeutung des Dämmerungssehens für die Praxis	52
Zur Gedächtniserfrischung	
František Křížik – nicht nur ein tschechischer Edison	60
Aktualitäten	
Prof. Karel Sokanský – Jubiläum eines mährischen Lichtträgers.....	64
Vollversammlung der Slowakische national Kommission CIE.....	64